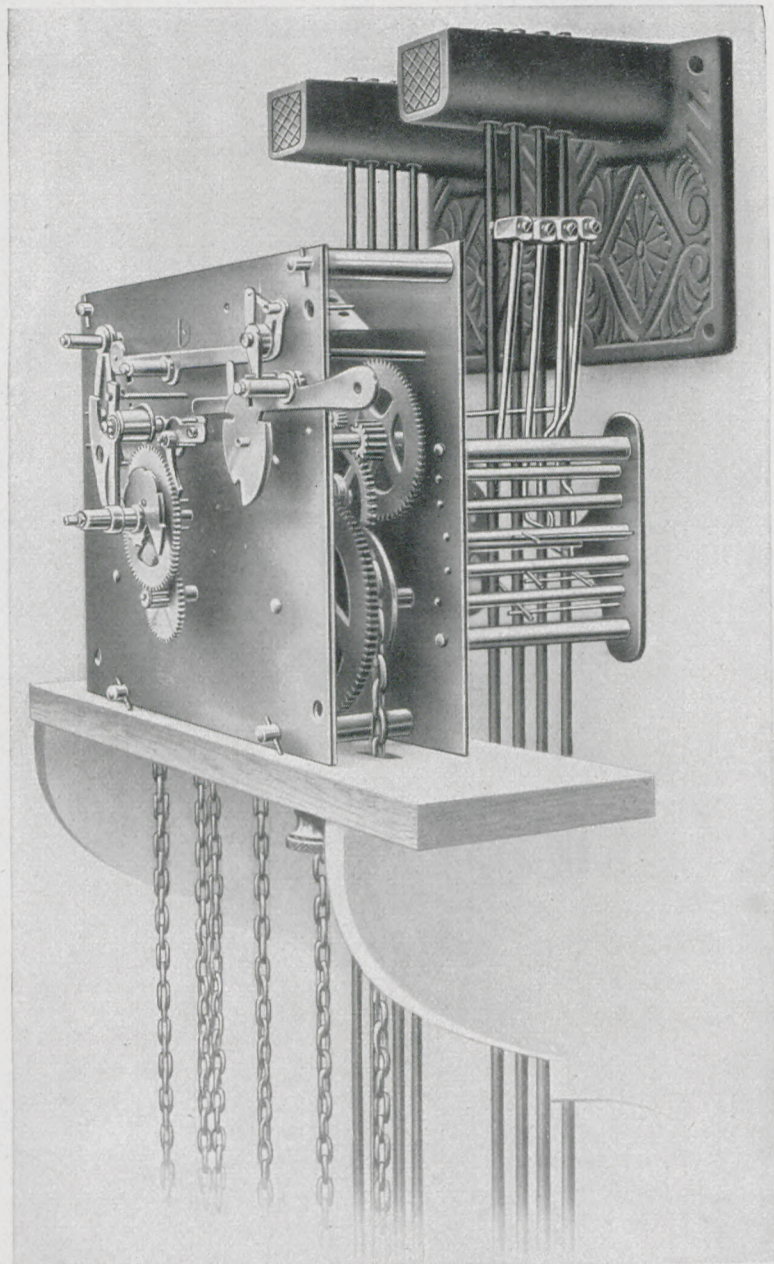




Hausuhrwerk No. 188

Grandfather Movement No. 188 – Mouvement No. 188 pour Horloges de parquet
Máquina No. 188 para reloj de Recibidor



Platinen – Plates – Platines – Platinas 170 × 230 mm = 6³/₄ × 9 inches

8 Tag ⁴/₄ Westminster-Rechenschlagwerk, massive Triebe, Kettenzug mit 3 Gewichten, 8 Gongstäbe No. 178, Grahamgang. Schlägt ¹/₄, ¹/₂, ³/₄ und ⁴/₄ in der Westminster-Melodie auf 4 Gongstäbe und die volle Stunde in einem Akkord auf 4 Stabgongs

8 day full Westminster chime rack, solid pinions, chains with 3 weights, 8 rod gongs No. 178, Graham escapement. Chime ¹/₄, ¹/₂, ³/₄ and ⁴/₄ with 4 hammers on 4 rod gongs, the full hour with 4 hammers on 4 gongs in one single accord

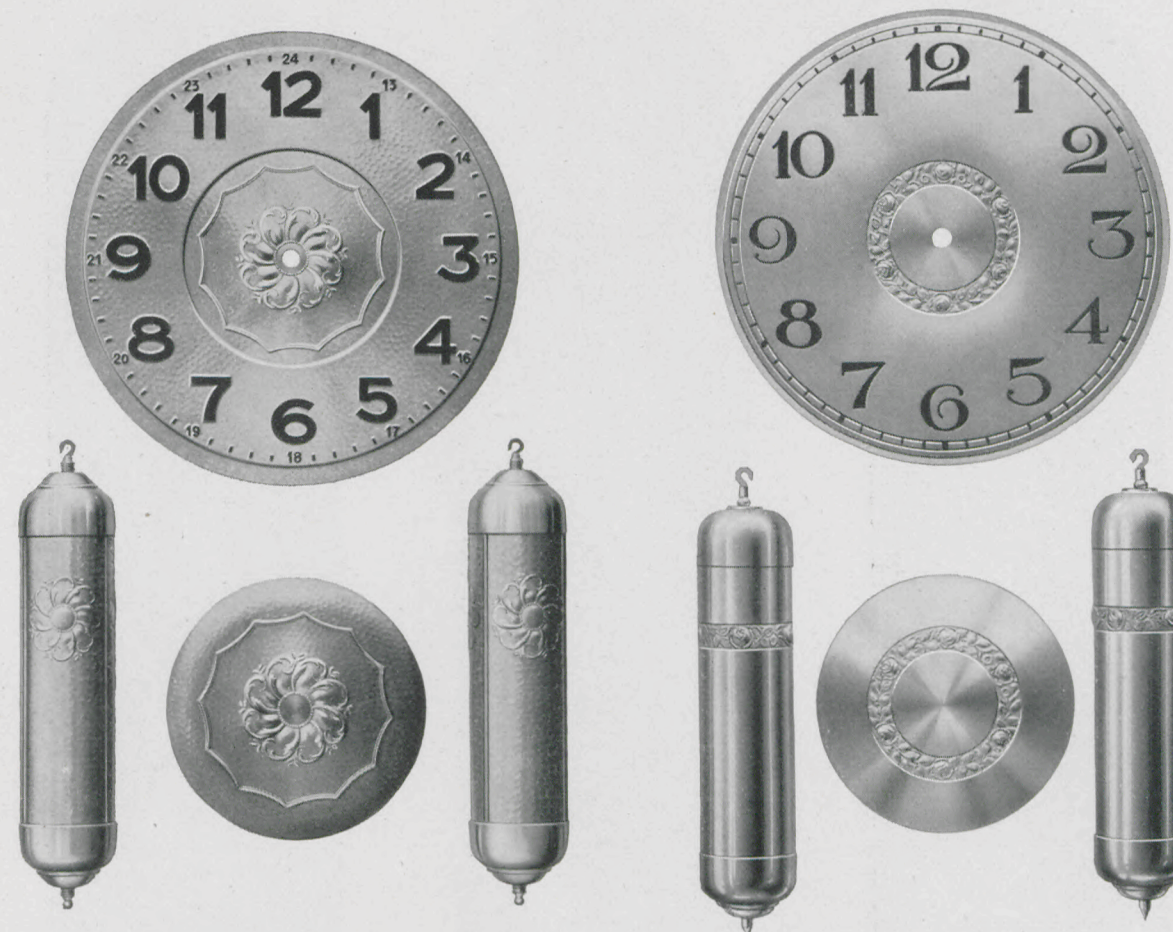
8 jours sonnerie à rateau ⁴/₄ Westminster, pignons massifs, à chaînes 3 poids, 8 gongs tiges No. 178, échappement Graham: La sonnerie des ¹/₄, ¹/₂, ³/₄ et ⁴/₄ se fait sur 4 gongs tiges et l'heure est donnée d'un seul accord sur 4 gongs tiges

8 días ⁴/₄ sonería á sierra Westminster, piñones macizos, 3 pesas, 8 gongs de tija No. 178, escape Graham, tocando los ¹/₄, ¹/₂, ³/₄ y ⁴/₄ de la melodía Westminster sobre 4 gongs tija y la hora entera en un acorde armonioso sobre otras 4 tijas



Garnituren

Fittings — Garnitures — Orladuras



Messingfantasiegarnitur, gehämmert
Brass fancy fittings, hammered
Garniture laiton fantaisie, martelé
Orladura de fantasia, latón martilleado

Rosengarnitur
Rose ornaments
Garniture décor roses
Adornos de rosas

Dielenuhren können mit folgenden Garnituren geliefert werden:

Hall clocks can be had with the following fittings:

Horloges de parquet peuvent être livrées avec les garnitures suivantes:

Los relojes de recibidor se suministran con las siguientes orladuras:

Werk No. 201 – Movement No. 201 – Mouvement No. 201 – Máquina No. 201

1. Silbergarnitur – Silver fittings – Garniture argentée – Orladura plateada
2. Messinggarnitur – Brass fittings – Garniture laiton – Orladura de latón
3. Messingfantasiegarnitur, gehämmert – Brass fancy fittings, hammered
Garniture laiton fantaisie, martelé – Orladura de fantasia, latón martilleado
4. Rosengarnitur (Messing geschliffen) – Rose ornaments (polished brass)
Garniture décor roses (laiton dépoli) – Orladura adornos de rosas (latón pulido)
5. Goldfantasiegarnitur wie bei Gruppe 25, No. I (Seite 111)
Gilt fancy fittings, see group 25, No. I (page 111)
Garniture fantaisie dorée, voir série 25, No. I (page 111)
Orladura de fantasia dorada, véase grupo 25, No. I (página 111)

Werk No. 188 – Movement No. 188 – Mouvement No. 188 – Máquina No. 188

1. Silbergarnitur, aufgelegte Zahlen – Silver fittings, raised figures
Garniture argentée, chiffres rapportés – Orladura plateada, cifras sobrepuestas
2. Messinggarnitur, aufgelegte Zahlen – Brass fittings, raised figures
Garniture laiton, chiffres rapportés – Orladura de latón, cifras sobrepuestas

